



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

maandag

lundi

04-11-2002

04-11-2002

14:19 uur

14:19 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Guy Hove aan de minister van Justitie over "het uitblijven van een uitvoeringsbesluit voor artikel 15 van de wet op de handelsagentuur inzake de organisatie van een paritair overleg over de versoepeling van de regeling inzake commissielonen in de financiële sector" (nr. A103)

Sprekers: **Guy Hove, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Justitie over "de onterechte verkoop van de fiets van een vermoorde vrouw" (nr. A221)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Interpellatie van de heer Filip De Man tot de minister van Binnenlandse Zaken en tot de minister van Justitie over "de activiteiten van fundamentalistische moslims in dit land" (nr. 1428)

Sprekers: **Filip De Man, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de minister van Justitie over "het ambt van griffier en van hoofdgriffier" (nr. A150)

Sprekers: **Daniel Bacquelaine**, voorzitter van de MR-fractie, **Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Samengevoegde vragen van
- de heer Guy Hove aan de minister van Justitie over "de inwerkingtreding van de nieuwe wet betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk" (nr. A161)
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Justitie over "de inwerkingtreding van de nieuwe VZW-wet" (nr. A200)

Sprekers: **Guy Hove, Peter Vanvelthoven, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "het niet sanctioneren van schijnhuwelijken" (nr. A202)

Sprekers: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Justitie over "het sociaal conflict met personeelsleden van griffies en parketten" (nr. A171)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Justitie over "de detachering van opvoeders van Everberg naar Mol" (nr. A196)

SOMMAIRE

Question de M. Guy Hove au ministre de la Justice sur "l'absence d'un arrêté d'exécution pour l'article 15 de la loi relative au contrat d'agence commerciale, qui concerne l'organisation d'une concertation paritaire sur l'assouplissement de la réglementation relative aux commissions dans le secteur financier" (n° A103)

Orateurs: **Guy Hove, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Justice sur "la vente illicite du vélo d'une femme assassinée" (n° A221)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Interpellation de M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Justice sur "les activités de certains intégristes musulmans dans notre pays" (n° 1428)

Orateurs: **Filip De Man, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Daniel Bacquelaine au ministre de la Justice sur "la profession de greffier et de greffier en chef" (n° A150)

Orateurs: **Daniel Bacquelaine**, président du groupe MR, **Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Questions jointes de
- M. Guy Hove au ministre de la Justice sur "l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les associations sans but lucratif" (n° A161)

- M. Peter Vanvelthoven au ministre de la Justice sur "l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les ASBL" (n° A200)

Orateurs: **Guy Hove, Peter Vanvelthoven, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "l'absence de sanctions en matière de mariages blancs" (n° A202)

Orateurs: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Justice sur "la tension sociale au sein du personnel des greffes et parquets" (n° A171)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Justice sur "le détachement d'éducateurs d'Everberg à Mol" (n° A196)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Samengevoegde vragen van	11	Questions jointes de	11
- de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "de toegankelijkheid van het Belgisch Staatsblad via internet" (nr. A152)	11	- M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "la consultation du Moniteur belge par internet" (n° A152)	11
- de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "de wettelijkheid van de uitsluitende consultatie van het Belgisch Staatsblad via Internet" (nr. A203)	11	- M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "le caractère légal de la consultation exclusive du Moniteur belge par le biais d'Internet" (n° A203)	11
- de heer Yves Leterme aan de minister van Justitie over "het verspreiden van vertrouwelijke gegevens via internetsite Belgisch Staatsblad" (nr. A214)	11	- M. Yves Leterme au ministre de la Justice sur "la diffusion de données confidentielles par le biais du site internet du Moniteur belge" (n° A214)	11
<i>Sprekers:</i> Tony Van Parys, Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Marc Verwilghen , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Tony Van Parys, Yves Leterme , président du groupe CD&V, Marc Verwilghen , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Els Haegeman aan de minister van Justitie over "de archieven, o.a. de archieven over de repressie en de collaboratie" (nr. A218)	14	Question de Mme Els Haegeman au ministre de la Justice sur "les archives, notamment celles sur la répression et la collaboration" (n° A218)	14
<i>Sprekers:</i> Els Haegeman, Marc Verwilghen , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Els Haegeman, Marc Verwilghen , ministre de la Justice	

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

MAANDAG 04 NOVEMBER 2002

14.19 uur

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

LUNDI 04 NOVEMBRE 2002

14:19 heures

De vergadering wordt geopend om 14.19 uur door de heer Fred Erdman, voorzitter.

01 Vraag van de heer Guy Hove aan de minister van Justitie over "het uitblijven van een uitvoeringsbesluit voor artikel 15 van de wet op de handelsagentuur inzake de organisatie van een paritair overleg over de versoepeling van de regeling inzake commissielonen in de financiële sector" (nr. A103)

01.01 Guy Hove (VLD): De wet van 4 mei 1999 over de Handelsagentuur is al in juni 1999 gepubliceerd en nog steeds is er geen koninklijk besluit om ze uit te voeren. De wet voert een versoepeling van de berekeningswijze en een wijziging van de commissielonen voor handelsagenten door. De financiële sector wacht op paritair overleg. Waarom laat het uitvoeringsbesluit zo lang op zich wachten?

01.02 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): In november 2000 ontving mijn departement inderdaad een voorstel met wederzijdse instemming. In januari bleek echter dat er toch protest was vanuit vertegenwoordigende organisaties tegen een aantal bepalingen van het voorstel. Toen het gevraagde nieuwe advies maar niet op mijn departement aankwam, hebben we besloten het overleg naar het regeeringsniveau over te hevelen. Overleg met de organisaties mondde uit in een nieuw voorstel, dat voor het zomerreces van dit jaar is goedgekeurd. Met de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* onlangs is de cirkel rond.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Justitie over "de onterechte

La séance est ouverte à 14.19 heures par M. Fred Erdman, président.

01 Question de M. Guy Hove au ministre de la Justice sur "l'absence d'un arrêté d'exécution pour l'article 15 de la loi relative au contrat d'agence commerciale, qui concerne l'organisation d'une concertation paritaire sur l'assouplissement de la réglementation relative aux commissions dans le secteur financier" (n° A103)

01.01 Guy Hove (VLD): La loi du 4 mai 1999 relative au contrat d'agence commerciale a été publiée en juin 1999 et aucun arrêté royal d'application n'a encore été pris. La loi prévoit un assouplissement du mode de calcul et une modification des commissions pour les agents commerciaux. Le secteur financier attend une concertation paritaire. Pourquoi tarde-t-on autant à prendre les arrêtés d'exécution?

01.02 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): En novembre 2000, mon département a en effet reçu une proposition qui emportait l'adhésion des parties en présence. En janvier, il est toutefois apparu que les organisations représentatives dénonçaient certaines dispositions de la proposition. Le nouvel avis demandé par mon département se faisant attendre, nous avons décidé de transférer la concertation au niveau gouvernemental. Les pourparlers avec les différentes organisations ont donné naissance à une nouvelle proposition qui a été approuvée avant les vacances d'été de cette année. La boucle a été bouclée avec la publication récente au *Moniteur belge*.

L'incident est clos.

02 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Justice sur "la vente illicite du vélo

verkoop van de fiets van een vermoorde vrouw"
(nr. A221)

02.01 Servais Verherstraeten (CD&V): In de pers konden we deze week lezen dat een fiets, die in een moordzaak in beslag werd genomen, door het gerecht is verkocht. De ouders van het slachtoffer hadden al enkele malen de fiets, een aandenken aan hun dochter, teruggevraagd.

Wat is er in dit dossier gebeurd? Worden in beslaggenomen zaken wel meer verkocht zonder dat de eigenaar dat weet? Kan de fiets nog terugbezorgd worden?

02.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Door het feit dat de gebeurtenis zo recent is en vanwege het verlengde weekend, heb ik nog niet kunnen nagaan wat er precies is misgegaan. Normaal worden in beslaggenomen overtuigingsstukken bewaard tot aan het einde van de verjaringstermijn van de misdaad. Wat in deze zaak bij het parket van Antwerpen is misgelopen, is niet duidelijk. Ik heb de procureur-generaal van Antwerpen gevraagd om de zaak toe te lichten, maar begrijpelijkerwijs is haar antwoord nog niet beschikbaar. Ik zal het u doorsturen. De koper van de fiets is hoogstwaarschijnlijk nog op te sporen en de fiets zal dus wel kunnen worden terugbezorgd.

02.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik hoop dat de minister het antwoord van de procureur-generaal aan de commissie zal voorleggen. Ik hoop echter vooral dat hij erin slaagt om de ten onrechte verkochte fiets te recupereren, eventueel tegen een vergoeding.

Het incident is gesloten.

03 Interpellatie van de heer Filip De Man tot de minister van Binnenlandse Zaken en tot de minister van Justitie over "de activiteiten van fundamentalistische moslims in dit land"
(nr. 1428)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Justitie.)

03.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Het rapport van het Comité I bewijst dat er in vele moskeeën fundamentalisten actief zijn, dat imams geld inzamelen voor terroristische organisaties en dat er jongeren gerekruteerd worden voor de jihad.

d'une femme assassinée" (n° A221)

02.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Cette semaine, nous avons pu lire dans la presse qu'une bicyclette saisie dans le cadre de l'enquête sur un assassinat avait été vendue par la justice. Les parents de la victime avaient déjà réclamé à plusieurs reprises la restitution de cette bicyclette, qui représente pour eux un souvenir de leur fille.

Que s'est-il produit? Les effets saisis sont-ils revendus sans que le propriétaire en soit averti? La bicyclette pourra-t-elle être restituée?

02.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Je n'ai pas encore pu me renseigner sur les éventuelles erreurs commises dans ce dossier, car cet événement est particulièrement récent et nous rentrons d'un week-end prolongé. Normalement, les pièces à conviction saisies sont conservées jusqu'à la fin du délai de prescription du délit. On ne voit pas clairement, dans ce dossier, quelles erreurs ont été commises au parquet d'Anvers. J'ai demandé au procureur général d'Anvers de tirer les choses au clair mais, vous le comprendrez aisément, nous ne disposons pas encore de sa réponse. Je ne manquerai pas de vous la communiquer. L'acquéreur de la bicyclette pourra, selon toute vraisemblance, être retrouvé et la bicyclette pourra donc être restituée à qui de droit.

02.03 Servais Verherstraeten (CD&V): J'espère que le ministre portera la réponse du procureur général à la connaissance de la commission. Mais j'espère surtout qu'il réussira à récupérer cette bicyclette vendue indûment, le cas échéant contre dédommagement.

L'incident est clos.

03 Interpellation de M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Justice sur "les activités de certains intégristes musulmans dans notre pays" (n° 1428)

(La réponse sera fournie par le ministre de la Justice.)

03.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Le rapport du Comité R apporte la preuve que, dans de nombreuses mosquées, des activités sont déployées par des intégristes musulmans, des imams procèdent à des collectes de fonds en

faveur d'organisations terroristes et des jeunes sont recrutés pour le jihad.

In onze buurlanden hebben dergelijke rapporten belangrijke gevolgen. Bij onze noorderburen kunnen imams die geen Nederlands spreken in de moskee het land worden uitgezet. Onze zuiderburen laten geen fundamentalistische imams meer toe op het grondgebied. Hoe is de situatie bij ons?

Dans les pays voisins, de tels rapports entraînent des conséquences importantes. Chez nos voisins septentrionaux, les imams qui ne s'expriment pas en néerlandais à la mosquée peuvent être expulsés. Quant à nos voisins méridionaux, ils refusent l'accès à leur territoire aux imams intégristes. Quelle est la situation chez nous ?

Welke overheid moeten de 75 moskeegemeenschappen van de eerste fase erkennen, de gewestelijke of de federale overheid? Zijn er inderdaad 129 moskeeën voorgedragen door de executieve? Hebben de bemiddelaars reeds een rapport ingediend? Welke besluiten trekt de minister hieruit? Worden de moslimconsulenten voor de gevangenen opgeleid en aangeduid door de moskeeën zelf? Hoeveel consulenten voert het KB in?

A quelles instances - régionales ou fédérales - l'agrément des 75 communautés de mosquées de la première phase ressort-il ? Est-il exact que 129 mosquées ont été présentées par l'Exécutif ? Les médiateurs ont-ils déjà déposé un rapport ? Quelles conclusions le ministre en tire-t-il ? Les conseillers musulmans auprès des établissements pénitentiaires sont-ils formés et désignés par les mosquées elles-mêmes ? Combien de conseillers l'arrêté royal prévoit-il ?

Ook met betrekking tot de eventuele maatregelen heb ik enkele vragen.

Zullen de fundamentalistische moskeeën gesloten worden? Hoeveel zijn er al gesloten? Wat was het resultaat van het onderzoek door het Brussels parket inzake het *Centre islamique belge* en de paramilitaire moslimscouts?

Je souhaite également poser quelques questions concernant les mesures éventuelles. Les mosquées fondamentalistes seront-elles fermées ? Combien ont-elles déjà été fermées ? Quelle est la conclusion de l'enquête menée par le parquet de Bruxelles sur le *Centre islamique belge* et les scouts musulmans paramilitaires ?

De voorzitter van de Arabisch-Europese Liga organisatie vindt straatgeweld een legitiem middel om een visie door te drukken, noemt 11 september een dag van zoete wraak, was in het verleden voorzitter van de extreme vereniging *El Rabita* en een gewapend strijder van de *Hezbollah* en blijkt ook nog de Belgische nationaliteit verkregen te hebben via een schijnhuwelijk.

Le président de la Ligue arabo-européenne voit dans la violence de rue le moyen légitime d'imposer ses vues ; il considère le 11 septembre comme un jour de douce vengeance. Il a présidé l'association extrémiste *El Rabita* et a été un combattant armé du *Hezbollah*. Il apparaît également avoir acquis la nationalité belge en contractant un mariage blanc.

Zal de minister op basis van deze nieuwe elementen het dossier van de heer Abou Jahjah heropenen om hem de Belgische nationaliteit te kunnen ontnemen?

Sur la base de ces nouveaux éléments, le ministre va-t-il rouvrir le dossier de Monsieur Abou Jahjah pour lui retirer la nationalité belge ?

03.02 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Inzake de erkenningen geldt de bijzondere wet van 13 juli 2001. De organisatie van de erediensten is een gewestelijke bevoegdheid, de betaling van de lonen is een federale bevoegdheid.

03.02 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais) : Les agréments relèvent de la loi spéciale du 13 juillet 2001. Si l'organisation des cultes est une compétence régionale, le paiement des salaires est une attribution fédérale.

De executieve legde inderdaad een lijst van 129 moskeeën voor die over een periode van drie jaar erkend zouden worden. Tot op heden is er echter nog geen enkel concreet dossier aan mij voorgelegd.

L'exécutif nous a effectivement soumis une liste de 129 mosquées qui devraient être agréées au cours d'une période de trois ans. Toutefois, à ce jour, aucun dossier concret ne m'a encore été soumis.

Het grootste knelpunt is de gespannen relatie tussen de algemene vergadering en de executieve.

Les relations tendues entre l'assemblée générale et l'exécutif constituent le problème majeur. Le rapport

Het rapport van de bemiddelaars is klaar en wordt eerstdaags aan het kernkabinet voorgelegd. Ik heb het echter nog niet bestudeerd en kan er u dus niet over informeren.

De aanduiding van de consultants in gevangenissen valt onder de bevoegdheid van de executieve. Er is echter nog geen KB dat het aantal consultants bepaalt.

Inzake de te nemen maatregelen besteden wij bijzonder veel aandacht aan de financiering van het terrorisme. In dit kader loopt er een aantal gerechtelijke onderzoeken, die echter nog niet afgerond zijn. Ook het onderzoek door het Brusselse parket is nog niet afgerond.

De procedure om iemand de Belgische nationaliteit te ontnemen kan alleen worden gestart op initiatief van het openbaar ministerie. Bij de vorige aanvraag achtte de procureur van Antwerpen het dossier te licht. Ondertussen heb ik de procureur verzocht om in het licht van de recente informatie het dossier van de heer Abou Jahjah te herbekijken.

03.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ik ben zeer tevreden met het antwoord op mijn laatste vraag. Het dossier van de heer Abou Jahjah wordt dus op initiatief van de minister herbekeken en dat is een goede zaak.

Inzake de andere vragen blijf ik op mijn honger. Het rapport van de bemiddelaars is dus naar het kernkabinet, maar blijkbaar is er geen haast bij. Wanneer verwacht de minister het te kunnen inzien en erover te kunnen rapporteren?

De minister stelt ook duidelijk dat de Gewesten moeten beslissen over lokale moskeeën. Maar hoe verloopt de samenwerking met de Gewesten? Kan hij niets meer zeggen over timing?

03.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Ik verwacht de rapporten eerstdaags en kan er nu dus geen verslag over uitbrengen.

Als er een samenwerkingsakkoord met de Gewesten nodig zou zijn, zullen we dat bespreken in een interministeriële conferentie. Momenteel zijn daar geen plannen voor.

des médiateurs est terminé et sera présenté prochainement au cabinet restreint. Mais ne l'ayant pas encore étudié, je ne puis vous fournir aucune information à son sujet.

La désignation des conseillers dans les prisons relève de l'exécutif. Cependant, aucun arrêté royal fixant leur nombre n'a encore été pris.

Pour ce qui est des mesures envisagées, nous prêtons une attention particulière au financement du terrorisme. Dans ce cadre, une série d'enquêtes judiciaires, qui ne sont toutefois pas encore clôturées, sont en cours. L'enquête menée par le parquet de Bruxelles n'est pas encore bouclée non plus.

La procédure visant à déchoir quelqu'un de la nationalité belge ne peut être entamée qu'à l'initiative du ministère public. Lors de l'introduction de la précédente demande de déchéance, le procureur d'Anvers avait estimé que le dossier manquait de consistance. Entre-temps, j'ai demandé à ce procureur de réexaminer le dossier de M. Abou Jahjah à la lumière d'informations dont nous disposons depuis peu.

03.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Je suis très satisfait de la réponse à ma dernière question. A l'initiative du ministre de la Justice, le dossier de M. Abou Jahjah sera donc réexaminé, ce dont je me réjouis.

Je reste toutefois sur ma faim en ce qui concerne les autres questions. Le rapport des médiateurs a donc été communiqué au cabinet restreint mais, apparemment, cette matière n'est guère considérée comme urgente. Quand le ministre pense-t-il pouvoir prendre connaissance du contenu de ce document et faire rapport à ce sujet? Par ailleurs, le ministre a affirmé clairement que la décision relative aux mosquées locales ressortit aux Régions. Cependant, comment la coopération avec les Régions se déroule-t-elle? Le ministre ne peut-il nous en dire davantage en ce qui concerne le calendrier?

03.04 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): J'attends les rapports dans les prochains jours et ne suis dès lors pas en mesure de vous faire part de leur contenu maintenant.

La conclusion éventuelle d'un accord de coopération avec les Régions serait examinée au sein d'une conférence interministérielle. A ce jour, il n'existe aucun projet en ce sens.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de minister van Justitie over "het ambt van griffier en van hoofdgriffier" (nr. A150)

04.01 Daniel Bacquelaine (MR): Het ambt van griffier evolueert voortdurend. De griffier is tegenwoordig een heuse "assistent" van de rechter. De minister bevestigde die evolutie ook in zijn beleidsnota voor de begroting 2000.

Tijdens deze zittingsperiode hebben we een wetsontwerp aangenomen waarmee een pecuniaire discriminatie van de griffiers wordt weggewerkt.

Daarnaast verwachten de griffiers van de wetgever dat hij een duidelijke functieomschrijving vastlegt. Er werden in dat verband al een aantal ideeën geopperd. Zo zou de griffier zich meer bepaald met procedureproblemen kunnen bezighouden.

Heeft u die mogelijkheid in overweging genomen ? Is er een voorontwerp van wet in de maak ? Heeft de werkgroep die belast is met de programmatie en de organisatie van de basisopleiding en de bijscholing van alle personeelsleden van de griffie resultaten ter tafel gelegd ? Zijn de griffiers vertegenwoordigd in die werkgroep ?

De griffiers maken zich zorgen over hun onafhankelijkheid tegenover de rechters. Artikel 172 van het Gerechtelijk Wetboek zegt immers dat de hoofdgriffiers – in het voordeel van de korpschefs - ontzet kunnen worden van hun bevoegdheid om de griffiers aan te wijzen die de rechter bijstaan.

Artikel 173 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd in 1997, somt de taken van de griffiers op, en zegt ook dat de Koning nadere regels stelt voor de toepassing van dat artikel. Heeft u de nodige maatregelen getroffen ?

04.02 Minister Marc Verwilghen (Frans) : Van in het begin van de zittingsperiode had mijn kabinet plannen voor een beter statuut van onder meer de griffiers, maar na de bekendmaking van de resultaten van de jongste examens voor kandidaat-griffiers en secretarissen besepte ik dat er meer moest gebeuren. Er zijn veel te weinig geslaagde kandidaten. Het is moeilijk om externe kandidaten met een diploma rechtsgeleerdheid aan te trekken, omdat het openbaar ambt diezelfde kandidaten functies aanbiedt waaraan een hoger salaris verbonden is. Jammer genoeg zal ik niet bij machte

L'incident est clos.

04 Question de M. Daniel Bacquelaine au ministre de la Justice sur "la profession de greffier et de greffier en chef" (n° A150)

04.01 Daniel Bacquelaine (MR): La fonction de greffier, en pleine évolution, fait de lui un véritable "assistant" du juge. Le ministre a confirmé cette évolution dans sa note de politique générale pour le budget 2000.

Sous cette législature, nous avons adopté un projet de loi qui supprime une discrimination pécuniaire envers les greffiers.

Au-delà, les greffiers attendent du législateur qu'il définisse ses tâches. Certaines idées ont déjà été émises. Le greffier pourrait, notamment, s'occuper de problèmes de procédure.

Avez-vous envisagé cette possibilité ? Un avant-projet de loi est-il en préparation ? Le groupe de travail chargé de la programmation et de l'organisation de la formation initiale et permanente de tous les membres du personnel des greffes a-t-il donné des résultats ? Les greffiers y sont-ils représentés ?

Les greffiers expriment des craintes en ce qui concerne leur indépendance vis-à-vis des juges, l'article 172 du Code judiciaire prévoyant que les greffiers en chef puissent être dessaisis, au profit des chefs de corps, de la possibilité de désigner les greffiers qui assistent les juges.

L'article 173 du Code judiciaire, modifié en 1997, définit les tâches du greffier tout en prévoyant que le Roi détermine les modalités d'application de cet article. Avez-vous pris les dispositions nécessaires ?

04.02 Marc Verwilghen , ministre (en français) : Mon cabinet avait, dès le début de la législature, envisagé d'améliorer le statut, notamment, des greffiers mais, au vu des résultats des derniers examens pour candidats greffiers et secrétaires, j'ai réalisé que le débat devait aller plus loin. Le nombre de lauréats est largement insuffisant. Il est difficile d'attirer des candidats extérieurs porteurs d'un diplôme de droit, vu que la fonction publique offre à ces mêmes candidats des fonctions assorties de traitements supérieurs. Il me sera malheureusement impossible de présenter un texte

zijn om het Parlement nog tijdens deze zittingsperiode een concrete tekst voor te leggen.

concret au Parlement dans le courant de la présente législature.

Bij de onderhandelingen met de representatieve vakbonden van Justitie met het oog op een herziening van de loopbaan en de vergoedingen van het personeel van de griffies en de parketten en een herziening van de werkomstandigheden, moet er tegen 15 februari 2003 een protocol uit de bus komen.

Des négociations avec les syndicats représentatifs de la Justice en vue d'élaborer une révision des carrières et des rémunérations du personnel des greffes et parquets ainsi que des conditions de travail devront aboutir à un protocole en date du 15 février 2003.

De werkgroep die belast is met de programmatie en de organisatie van de basisopleiding en bijscholing van alle medewerkers van de griffies en de parketten heeft uitstekende resultaten opgeleverd. Er worden momenteel al opleidingen gegeven, en het aantal deelnemers neemt voortdurend toe. Een dergelijk initiatief heb ik al meteen bij mijn aantreden als minister mogelijk gemaakt, want er was een grote vraag naar vorming.

Le groupe de travail chargé de la programmation et de l'organisation de la formation initiale et permanente de tous les collaborateurs des greffes et parquets a donné d'excellents résultats. Des formations sont actuellement en cours et le nombre de participants est en augmentation constante. J'ai permis une telle initiative dès mon entrée en fonction car les besoins en formation se faisaient cruellement ressentir.

Er werd een ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de vorming van het personeel dat de gerechtelijke macht bijstaat voorgelegd aan de bevoegde instanties voor de administratieve en budgettaire controle. De tekst voorziet in de instelling van een directiecomité dat de opleidingen moet superviseren en regelt de voorwaarden voor de vrijstelling van de dienst, het educatief verlof, de individuele follow-up, de sancties en de toelagen voor de opleiders.

Un projet d'arrêté royal réglant la formation du personnel chargé d'assister le pouvoir judiciaire est soumis au contrôle administratif et budgétaire. Il prévoit l'instauration d'un comité directeur chargé de superviser les formations et règle les modalités de dispense de service, de congé de formation, le suivi individuel, les sanctions et les allocations allouées aux formateurs.

Artikel 173 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de griffier de opdracht behoudt de toepassingsmodaliteiten van dat artikel te bepalen, maar dat de Koning een moderne registratiemethode kan opleggen. Tot op heden zijn wij niet genoopt geweest een besluit in die zin uit te vaardigen.

L'article 173 du Code judiciaire prévoit que le greffier conserve la mission de déterminer les modalités d'application de cet article mais que le Roi peut prescrire un mode d'enregistrement moderne. A ce jour, la nécessité d'un arrêté ne s'est pas fait ressentir.

04.03 Daniel Bacquelaine (MR): Ik dring aan op de noodzaak om de taken van de griffiers beter te omschrijven om ervoor te zorgen dat het gerecht zo goed mogelijk functioneert. Er zijn nog heel wat mogelijkheden om de rechter van procedurele verplichtingen te ontlasten en die mogelijkheden moeten worden onderzocht.

04.03 Daniel Bacquelaine (MR): J'insiste sur la nécessité de mieux définir les tâches du greffier afin d'assurer le meilleur fonctionnement de la Justice possible. Il existe un champ à explorer pour décharger le juge d'obligations procédurales.

Wat artikel 172 van het Gerechtelijk Wetboek betreft, herinner ik eraan dat de aanwijzing door de rechters van griffiers die hen bijstaan afbreuk doet aan de garantie met betrekking tot de onafhankelijkheid van de griffiers.

Je rappelle, au sujet de l'article 172 du Code judiciaire, que la désignation par les juges des greffiers qui les assistent représente une atteinte à la garantie d'indépendance des greffiers.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Samengevoegde vragen van
- de heer Guy Hove aan de minister van Justitie

05 Questions jointes de
- M. Guy Hove au ministre de la Justice sur

over "de inwerkingtreding van de nieuwe wet betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk" (nr. A161)
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Justitie over "de inwerkingtreding van de nieuwe VZW-wet" (nr. A200)

"l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les associations sans but lucratif" (n° A161)
- M. Peter Vanvelthoven au ministre de la Justice sur "l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les ASBL" (n° A200)

05.01 **Guy Hove** (VLD): De nieuwe wet op de VZW's verscheen op 18 februari 2002 in het *Belgisch Staatsblad* en werd al een dag later gevolgd door een erratum. Naar verluidt zijn er coördinatieproblemen en stemt de gepubliceerde versie niet overeen met degene die in de Kamer werd goedgekeurd.

05.01 **Guy Hove** (VLD): La nouvelle loi relative aux asbl a paru au *Moniteur belge* le 18 février 2002 et a été suivie, dès le lendemain, par un erratum. Il semblerait que des problèmes se posent au niveau de la coordination et que la version publiée ne corresponde pas à celle adoptée par la Chambre.

De wet zal in werking treden op de eerste dag van de tweede maand na de bekendmaking van het bijbehorend uitvoeringsbesluit in het *Belgisch Staatsblad*. Niettemin verkeren heel wat verenigingen in de overtuiging dat de wet al van kracht is. In het algemeen dienen de verenigingen te weten wanneer de nieuwe wet in werking zal treden om er zich terdege op te kunnen voorbereiden.

La loi entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté d'exécution correspondant. Néanmoins, de nombreuses associations sont convaincues qu'elle est déjà en vigueur. D'une manière générale, les associations doivent connaître la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi pour pouvoir prendre les dispositions nécessaires.

Wat is de stand van zaken bij de voorbereiding van de uitvoeringsbesluiten? Wanneer zullen ze in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd?

Où en est la préparation des arrêtés d'exécution? Quand seront-ils publiés au *Moniteur belge*?

05.02 **Peter Vanvelthoven** (SP.A): Ik sluit me hierbij aan. De minister moet zo snel mogelijk duidelijkheid creëren.

05.02 **Peter Vanvelthoven** (SP.A): Je me joins à cette question. Le ministre doit éclaircir ce problème dans les meilleurs délais

05.03 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Het op handen zijnde KB legt zowel bepalingen vast die onmiddellijk van toepassing zijn en die oude bepalingen onmiddellijk vervangen, als bepalingen waarvoor in een aanpassingstermijn is voorzien, zoals de boekhoudkundige normen.

05.03 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): L'arrêté royal qui doit être publié sous peu comporte tout à la fois des dispositions qui ont une application immédiate et remplacent sur-le-champ d'anciennes dispositions, et des dispositions pour lesquelles un délai d'adaptation est prévu. C'est le cas des normes comptables.

Mijn kabinet legt de laatste hand aan het uitvoeringsbesluiten inzake de griffie, terwijl de commissie voor boekhoudkundige normen aan het besluit over de boekhouding werkt. Ik verwacht resultaten over enkele weken. Het is mijn bedoeling de besluiten rond de jaarwisseling bekend te maken. Vanaf dan gaat voor sommige bepalingen de overgangperiode in.

Mon cabinet finit de mettre au point l'arrêté d'exécution relatif au greffe, cependant que la commission des normes comptables prépare l'arrêté concernant la comptabilité. J'attends les résultats dans quelques semaines. Il était dans mon intention de publier les arrêtés vers la fin de l'année. Pour certaines dispositions, la période de transition prendra cours à partir de ce moment-là.

De wettekst waar de Kamer over stemde, was conform aan de Franse tekst. 's Anderendaags is een erratum bekend gemaakt, binnenkort komt er nog een.

Le texte de loi voté à la Chambre est conforme au texte français. Un erratum est publié. Un autre le sera bientôt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "het niet sanctioneren van schijnhuwelijken" (nr. A202)

06.01 Tony Van Parys (CD&V): De Gentse schepenen van Burgerlijke Stand deed enkele uitspraken in verband met schijnhuwelijken. Volgens mevrouw Claeys, lid van VLD, zijn niet minder dan 140 van de 862 afgesloten huwelijken schijnhuwelijken. De schepenen heeft het over een instroom van huwelijkskandidaten uit het Antwerpse en maakt gewag van het 'meten met twee maten en gewichten' door de parketten.

Bevestigt de minister de uitspraken en cijfers van schepenen Claeys? Hoe was de houding van de parketten totnogtoe? Welke initiatieven namen zij en zullen zij nemen? Wat zal de minister ondernemen?

06.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): De Gentse procureur des Konings beklemtoont het belang van de strijd tegen schijnhuwelijken en geeft te kennen dat de iedere klacht nauwkeurig wordt onderzocht. Als de ambtenaar van de Burgerlijke Stand terzake vermoedens koestert, start de cel schijnhuwelijken van de administratie een onderzoek. Na bevestiging wordt de procureur ingelicht, waarna een speciale cel een politioneel onderzoek voert. Haar bevindingen wordt meegedeeld aan de ambtenaar, die oordeelt of het huwelijk kan worden voltrokken of niet. In de praktijk wordt bij een weigering de ambtenaar bijna altijd gedagvaard, meestal met gunstig gevolg voor de huwelijkskandidaten.

De rechterlijke macht oordeelt hier uiteraard autonoom, het parket kan niet met de vinger worden gewezen. De ambtenaar van de Burgerlijke Stand van Gent is overigens nog nooit in beroep gegaan.

In 2002 werden totnogtoe 109 onderzoeken naar schijnhuwelijken gevoerd. Er werd 27 maal advies gevraagd door de ambtenaar. Het cijfer 140 is dus onjuist. Het parket van Gent werkt op dezelfde manier als andere parketten en kan geen beleid van 'twee maten en gewichten' worden aangewreven.

Er wordt onderzocht of een centraal meldpunt voor schijnhuwelijken vruchten kan afwerpen. Daarnaast onderzoekt het departement de strafrechterlijke

06 Question de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "l'absence de sanctions en matière de mariages blancs" (n° A202)

06.01 Tony Van Parys (CD&V): L'échevin de l'Etat civil de la ville de Gand a fait quelques déclarations concernant les mariages blancs. Selon Madame Claeys, membre du VLD, pas moins de 140 des 862 mariages contractés seraient des mariages blancs. L'échevin fait état d'un afflux de candidats au mariage en provenance de la région d'Anvers et parle, à propos des parquets, d'une politique de « deux poids, deux mesures ».

Le ministre peut-il confirmer ces déclarations ainsi que les chiffres avancés par l'échevin Claeys? Quelle a été l'attitude des parquets jusqu'à ce jour? Quelles initiatives ont-ils prises et quelles initiatives vont-ils prendre? Que compte faire le ministre?

06.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Le procureur du Roi de Gand souligne l'importance que revêt la lutte contre les mariages blancs et indique que toute plainte fait l'objet d'une enquête approfondie. Si l'officier de l'Etat civil nourrit des soupçons, la cellule de l'administration chargée des mariages blancs ouvre une enquête. Après confirmation, le procureur est informé du dossier et une cellule spéciale procède à une enquête de police. Ses conclusions sont communiquées à l'officier de l'Etat civil qui juge si le mariage peut être considéré valable ou non. Dans la pratique, le fonctionnaire est presque toujours cité à comparaître en cas de refus et le résultat de la procédure est en général favorable aux candidats au mariage.

Le pouvoir judiciaire se prononce bien évidemment en toute autonomie. Il ne saurait être question de montrer le parquet du doigt. Par ailleurs, l'officier de l'Etat civil de Gand n'a jamais fait appel.

Pour 2002, 109 enquêtes relatives à d'éventuels mariages blancs ont été effectuées à ce jour. L'officier de l'Etat civil a demandé un avis à 27 reprises. Le chiffre de 140 cas est donc inexact. Le parquet de Gand travaille de la même manière que les autres parquets, et ne peut être accusé de pratiquer une politique de « deux poids, deux mesures ».

Il est actuellement procédé à une enquête sur l'utilité d'un point de contact central pour les mariages blancs. Le département examine également les sanctions pénales réservées aux

beteugeling van schijnhuwelijken.

06.03 Tony Van Parys (CD&V): Het parket spreekt de schepen dus formeel tegen. Het is toch opmerkelijk dat een schepen lichtzinnig en onzorgvuldig omgaat met cijfermateriaal in een dermate belangrijke aangelegenheid, die allerminst gebaat is met sensatie.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Justitie over "het sociaal conflict met personeelsleden van griffies en parketten" (nr. A171)

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): In verband met het sociaal conflict met het personeel van de griffies en parketten spelen ministers Verwilghen en Van den Bossche graag pingpong.

Zijn de problemen inderdaad begonnen na de weigering op 25 maart 2002 van minister Verwilghen zich te verzetten tegen de uitvoering van een beslissing van het comité B, dat geen rekening hield met het personeel? Heeft de minister iets bereikt bij de begrotingsopmaak voor 2003? Hoeveel is ingeschreven voor vakantiegeld en uitbetaling van het justitiepersoneel? Zijn daar de beloofde verhogingen bij? Kan de minister bevestigen dat de begroting 2002 nog wordt gewijzigd?

07.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Het kernkabinet is een niet-officieel beslissingsorgaan. De aldaar ingenomen beslissingen binden de regering dus niet.

De middelen zijn ter sprake gekomen tijdens de begrotingsopmaak 2003. Geen enkel krediet werd ooit toegekend ingevolge een hervorming, maar werd steeds in een interdepartementale provisie op het departement van Financiën ingeschreven. Dit werd dus niet gedaan op de begroting van de Federale Overheidsdienst Justitie.

Omdat er een marge is op de personeelskredieten van de Federale Overheidsdienst, wordt een bijblad bij de begroting van 2002 ingediend bij het Parlement opdat een aantal bijkomende kosten kan worden gemaakt.

07.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik neem er akte van dat beslissingen in het kernkabinet de

mariages blancs.

06.03 Tony Van Parys (CD&V): Le parquet conteste donc formellement les propos de l'échevin. La légèreté et le manque de précision dont a fait preuve l'échevin en publiant des données chiffrées sont pour le moins étonnants, surtout dans un domaine de première importance, qui n'est guère servi par la recherche du sensationnel.

L'incident est clos.

07 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Justice sur "la tension sociale au sein du personnel des greffes et parquets" (n° A171)

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): A propos du conflit social concernant le personnel des greffes et des parquets, les ministres Verwilghen et Van den Bossche ne cessent de se renvoyer la balle.

Est-il exact que les problèmes ont commencé avec le refus du ministre Verwilghen de s'opposer à l'exécution d'une décision du comité B qui n'avait pas tenu compte du personnel? Le ministre a-t-il obtenu les moyens nécessaires lors de la confection du budget 2003? Quelle somme a-t-elle été inscrite pour le pécule de vacances et pour le traitement du personnel de la justice? A-t-il été tenu compte des augmentations accordées? Le ministre peut-il me confirmer que le budget 2002 sera modifié?

07.02 Marc Verwilghen , ministre (en néerlandais) : Le cabinet restreint est un organe de décision non officiel. Aussi les décisions qui y sont prises ne lient-elles pas le gouvernement.

La question des moyens a été abordée lors de la confection du budget 2003. Jamais aucun crédit n'a été accordé à la suite d'une réforme. Les crédits alloués sont toujours inscrits dans une provision interdépartementale au département des Finances. Aucun crédit n'a donc été imputé au budget du service fédéral de la justice.

Etant donné qu'une marge est disponible sur les crédits « personnel » du service public fédéral, un feuillet d'ajustement au budget de 2002 sera déposé au Parlement afin de permettre qu'une série de frais supplémentaires soient exposés.

07.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Je prends acte du fait que les décisions prises au sein du

ministers niet binden.

cabinet restreint ne sont pas contraignantes pour les ministres.

Zijn de middelen ter verhogen van loon en vakantiegeld dan op een andere post dan Justitie ingeschreven in de begroting?

Les moyens destinés à augmenter les salaires et les péculs de vacances ont-ils dès lors été inscrits, dans le budget, sur un autre poste que la Justice ?

07.04 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Op het bijblad 2002 en in de begroting van 2003 zijn zij ingeschreven bij het departement Financiën.

07.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Dans le feuillet d'ajustement 2002 et dans le budget 2003, ces moyens ont été inscrits au département des Finances.

07.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): De beloftes zullen dus worden uitgevoerd.

07.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Vous tiendrez donc vos promesses.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 **Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Justitie over "de detachering van opvoeders van Everberg naar Mol" (nr. A196)**

08 **Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Justice sur "le détachement d'éducateurs d'Everberg à Mol" (n° A196)**

08.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Wegens een personeelstekort werden zes opvoeders van Everberg naar Mol gedetacheerd.

08.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): En raison d'une pénurie de personnel, six éducateurs d'Everberg ont été détachés à Mol.

Hoeveel minderjarigen verblijven er in de Nederlandstalige afdeling van Everberg? Voor welke periode en onder welke voorwaarden zijn de opvoeders naar Mol gedetacheerd? Kunnen ook cipiers worden gedetacheerd naar de gemeenschapsinstellingen? Onstaat er hierdoor geen personeelstekort in Everberg? Wat gebeurt er als er zich een noodsituatie voordoet in Everberg en alle plaatsen er ingenomen worden? Welke taakinvulling krijgen de personeelsleden in Everberg bij onderbezetting?

Combien de mineurs séjournent-ils au département néerlandophone d'Everberg? Pour quelle période et sous quelles conditions les éducateurs ont-ils été détachés à Mol? Des gardiens de prisons peuvent-ils également être détachés dans des institutions communautaires? Cette mesure ne génère-t-elle pas une pénurie de personnel à Everberg? Que se passerait-il si une situation d'urgence se présentait à Everberg et que toutes les places étaient occupées? Comment sont organisées les tâches du personnel d'Everberg en cas de taux d'occupation insuffisant?

08.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Op 28 oktober 2002 verbleven er vier Nederlandstalige minderjarigen in Everberg, op een totaal van veertien. Op het merendeel van de andere vragen kan ik niet antwoorden, omdat de Gemeenschappen bevoegd zijn voor de pedagogische omkadering van de minderjarigen in een gesloten centrum.

08.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Le 28 octobre 2002, quatre mineurs néerlandophones séjournaient à Everberg, sur un total de quatorze.

Je ne suis pas en mesure de répondre à la plupart des autres questions car l'encadrement pédagogique des mineurs en centres fermés relève de la compétence des Communautés.

De penitentiare beampten zijn federale ambtenaren en kunnen niet naar een gemeenschapsinstelling worden gedetacheerd. Hun taken blijven ongewijzigd, ongeacht de bezetting van het centrum.

Les agents pénitentiaires sont des agents fédéraux de l'Etat et ils ne peuvent être détachés dans une institution communautaire. Leurs tâches restent inchangées, quelle que soit l'occupation du centre.

08.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): De Gemeenschappen kunnen dus eenzijdig personeel naar zich toe trekken. Beslissingen omtrent een

08.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Les Communautés peuvent donc s'attacher unilatéralement du personnel. Les décisions

federale instelling moeten toch in overleg met de minister van Justitie gebeuren?

08.04 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Dat staat zo in het samenwerkingsakkoord, maar ik herhaal dat dit hun verantwoordelijkheid is.

08.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Welke garanties zijn er dat het personeel terugkomt in geval van een hogere bezetting?

08.06 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Dit is hun verantwoordelijkheid. Ik kan slechts aandringen.

Het incident is gesloten.

09 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Tony Van Parys** aan de minister van Justitie over "de toegankelijkheid van het Belgisch Staatsblad via internet" (nr. A152)
- de heer **Tony Van Parys** aan de minister van Justitie over "de wettelijkheid van de uitsluitende consultatie van het Belgisch Staatsblad via Internet" (nr. A203)
- de heer **Yves Leterme** aan de minister van Justitie over "het verspreiden van vertrouwelijke gegevens via internetsite Belgisch Staatsblad" (nr. A214)

09.01 **Tony Van Parys** (CD&V): De regering heeft beslist dat het *Belgisch Staatsblad* enkel nog via internet zal kunnen worden geraadpleegd.

Men kan de site van het *Belgisch Staatsblad* nu echter enkel nog via de site van het ministerie van Justitie raadplegen. Waarom werd de rechtstreekse toegang onmogelijk gemaakt? Zal dit zo blijven?

Welke maatregelen zal de minister nemen opdat betwistingen over de authenticiteit van de op het internet gepubliceerde tekst kunnen worden uitgeklaard? Zal men ergens het authentieke staatsblad kunnen raadplegen? Waar?

Wordt met het uitsluitend publiceren via internet voldaan aan artikel 190 van de Grondwet en aan andere wettelijke bepalingen betreffende de bekendmaking van wetten, decreten, koninklijke en andere besluiten? Is voldaan aan artikelen 55 en 56 van de bijzondere wet wat de bekendmaking van decreten betreft? Zal de minister een wettelijke basis geven aan deze maatregel?

09.02 **Yves Leterme** (CD&V): De wettelijke

relatives à une institution fédérale ne doivent-elles pas être prises en concertation avec le ministre de la Justice?

08.04 **Marc Verwilghen**, ministre (en *néerlandais*): C'est ce qui figure dans l'accord du gouvernement mais, encore une fois, il s'agit de leur responsabilité.

08.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Quelles garanties y a-t-il que le personnel réintégrera l'institution initiale si le taux d'occupation y devient plus important?

08.06 **Marc Verwilghen**, ministre (en *néerlandais*): Cela relève de leur responsabilité. Je ne puis qu'insister.

L'incident est clos.

09 **Questions jointes de**

- M. **Tony Van Parys** au ministre de la Justice sur "la consultation du *Moniteur belge* par internet" (n° A152)
- M. **Tony Van Parys** au ministre de la Justice sur "le caractère légal de la consultation exclusive du *Moniteur belge* par le biais d'Internet" (n° A203)
- M. **Yves Leterme** au ministre de la Justice sur "la diffusion de données confidentielles par le biais du site internet du *Moniteur belge*" (n° A214)

09.01 **Tony Van Parys** (CD&V): Le gouvernement a décidé que le *Moniteur belge* ne pourrait dorénavant plus être consulté que par internet.

Par ailleurs, il n'est possible de consulter le site du *Moniteur belge* que par l'intermédiaire du site du ministère de la Justice. Pourquoi l'accès direct est-il impossible? Cette situation persistera-t-elle?

Quelles mesures le ministre prendra-t-il en vue de trancher en cas de contestation de l'authenticité du texte publié sur internet? Sera-t-il possible de consulter un exemplaire authentique du *Moniteur*? En quel lieu?

La publication du *Moniteur belge* uniquement sur internet satisfait-elle à l'article 190 de la Constitution et aux autres dispositions légales relatives à la publication des lois, décrets et arrêtés royaux et autres? Ce mode de publication est-il conforme aux articles 55 et 56 de la loi spéciale sur la publication des décrets? Le ministre confèrera-t-il une base légale à cette mesure?

09.02 **Yves Leterme** (CD&V): Les publications

publicaties van de akten van de vennootschappen gebeuren nu ook elektronisch. Die elektronische informatie bevat naast de wettelijke gegevens ook nog een aantal andere gegevens zoals handtekeningen en rekeningnummers, die eigenlijk als een uitnodiging voor witteboordencriminaliteit kunnen worden beschouwd. Waarom worden dergelijke gevoelige gegevens niet verwijderd voor publicatie? Waarom worden ze niet veiliger gepresenteerd? Is de minister op de hoogte van het risico van misbruik? Is er sprake van schuldige nalatigheid van de overheid? Is de minister bereid om instructies te geven, zodat de gevoelige gegevens niet meer op het internet terechtkomen?

09.03 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): De portaalsite van Justitie moet niet als een nutteloos instrument worden beschouwd, maar als een soort voorpagina die een vlotte oriëntering mogelijk maakt. Het duurt ook maar enkele seconden om naar andere pagina's door te schakelen. Het *Belgisch Staatsblad* is zo'n onderdeel van de kanalen van Justitie. Iedereen kan dit onderdeel aan de favorieten toevoegen in zijn *browser*. Uit een interne test is gebleken dat het nooit langer dan twee minuten duurt om een tekst op de site van het staatsblad op het scherm te krijgen. We kunnen ons verheugen over zo'n 842.000 bezoekers per maand voor de algemene site van Justitie, waarvan er zo'n 15.000 doorklikken naar het staatsblad. De abonnementen voor de afgeschafte papieren versie waren teruggelopen tot een kleine 10.000; het ging vooral om bibliotheken. Omdat de abonnees enkel verzendingskosten betaalden, was de papieren versie erg verlieslatend geworden.

Uiteraard moet de authenticiteit van de teksten worden bewaakt: er zal een basisdocument komen. Er moeten veiligheidsmaatregelen worden genomen, maar die kan ik om veiligheidsredenen niet toelichten.

De heer Van Parys gaat er verkeerdelijk van uit dat er iets zal veranderen aan de wijze van bekendmaking door het *Belgisch Staatsblad*. Het enige verschil is dat het *Belgisch Staatsblad* niet meer zal instaan voor het drukken van exemplaren voor geabonneerden. Het aanmaken van het bestand gebeurt op dezelfde manier voor de onlineversie als voor de vroegere papieren versie. Documenten worden gescand en in beeldformaat ter beschikking gesteld. Opmaak en presentatie zullen dus in het geheel niet veranderen. De wettelijke formulieren 4 en 5, voor akten, worden gewoon behouden. De gescande versies zijn

légales des actes des sociétés se font actuellement par la voie électronique. Ces informations électroniques comportent, outre les données légales, d'autres données, comme des signatures et des numéros de compte, qui peuvent en fait être considérées comme une invitation à la criminalité en col blanc. Pourquoi de telles données délicates ne sont-elles pas supprimées avant la publication? Pourquoi la présentation ne prend-elle pas une forme plus sûre? Le ministre est-il au courant des risques d'abus? Peut-on parler de négligence coupable de la part des autorités? Le ministre envisage-t-il de donner des instructions pour éviter la diffusion sur l'internet de données sensibles?

09.03 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Le site portail du département de la Justice ne doit pas être considéré comme un instrument inutile mais en quelque sorte comme une page d'accueil permettant au visiteur de s'orienter facilement. Celui-ci accède par ailleurs à d'autres pages en quelques secondes à peine. Le *Moniteur Belge* constitue un élément de ces canaux d'information du département de la Justice. Chacun peut l'ajouter aux favoris de son logiciel de navigation. Un test interne a démontré qu'il ne faut jamais plus de deux minutes pour afficher un texte du site du *Moniteur*. Nous nous félicitons d'un afflux de 842.000 visiteurs par mois sur le site général de la Justice, dont quelque 15.000 utilisent le lien vers le *Moniteur*. Le nombre d'abonnements à la version sur papier, qui vient donc d'être supprimée, accusait une forte diminution et ne s'élevait plus qu'à 10.000. Les bibliothèques étaient les principaux demandeurs d'un tel abonnement. Les abonnés ne payant que les frais d'expédition, la version papier était devenue particulièrement déficitaire.

Il faut évidemment veiller à l'authenticité des textes : un document de base sera dès lors confectionné. Il conviendra de prendre des mesures de sécurité que, pour des raisons évidentes, je ne puis divulguer.

M. Van Parys se trompe en partant du principe que le mode de publication du *Moniteur belge* va être modifié. La seule différence est que le *Moniteur belge* n'assurera plus l'impression d'exemplaires pour les abonnés. Le fichier est confectionné exactement de la même manière dans la version en ligne et dans l'ancienne version papier. Les documents sont scannés et édités en format image. La mise en pages et la présentation ne seront donc modifiées en rien. Les formulaires légaux 4 et 5, pour les actes, seront simplement maintenus. Les versions scannées sont du reste d'une qualité bien inférieure aux originaux, qui sont librement

overigens van een veel slechtere kwaliteit dan de originelen die gewoon vrij verkrijgbaar zijn op de griffies van de rechtbanken van Koophandel. Verder zijn er nog tal van mogelijkheden om aan een originele handtekening en een rekeningnummer van een notaris te komen. De vermelding van het rekeningnummer is niet verplicht en die zone op het formulier wordt dan ook vaak blanco gelaten.

Het verwijderen van de zogenaamde gevoelige gegevens, zou een aanpassing van de akten inhouden en dat is wettelijk niet mogelijk. De handtekening is ook een belangrijk instrument voor de belanghebbenden. De formulieren 4 en 5 worden aangepast en zullen geen rekeningnummer meer bevatten. Ook de fysieke handtekening van de notaris valt binnenkort weg.

Ondertussen is er overleg met de notarissen om fraude te beperken. Het is niet helemaal duidelijk of de vastgestelde fraudes op basis van gegevens op internet zijn gepleegd.

Ik heb al een aantal instructies gegeven, zowel wat de financiële gegevens als wat de handtekeningen betreft.

09.04 Tony Van Parys (CD&V): De bekendmaking van wetten is een delicate materie waarmee uiterst zorgvuldig moet worden omgesprongen. Het vormt immers de basis van de rechtszekerheid.

Een beslissing met verregaande gevolgen kan niet via een simpele persmededeling bekendgemaakt worden. Er moet een authentiek document zijn en het moet duidelijk zijn wie het document authenticiteit verleent.

Het grootste bezwaar is echter dat burgers die niet vertrouwd zijn met informatica het *Belgisch Staatsblad* niet meer zullen kunnen consulteren. Dit heeft ernstige sociale gevolgen. Elke burger moet in staat zijn om dezelfde informatie te bekomen van de overheid, anders is er aanleiding tot betwisting en rechtsonzekerheid.

09.05 Yves Leterme (CD&V): Ik ben tevreden dat de minister toegeeft dat het bekendmaken van rekeningnummers en handtekeningen op de webstek van Justitie een blunder was. In tijden waarin te pas en te onpas de privacycommissie

disponiblen auprès des greffes des tribunaux de commerce. Par ailleurs, il existe encore bien d'autres possibilités de se procurer une signature originale et un numéro de compte d'un notaire. La mention du numéro de compte n'étant pas obligatoire, cette zone du formulaire est souvent laissée vide.

La suppression des informations dites « sensibles » impliquerait une adaptation des actes, et cela n'est pas possible légalement. La signature constitue également un instrument important pour les intéressés. Les formulaires 4 et 5 seront adaptés et ne mentionneront plus de numéro de compte. La signature physique du notaire sera également abandonnée d'ici peu.

Entre-temps, il a été procédé à une concertation avec les notaires en vue de limiter la fraude. Il n'a pu être clairement établi que les fraudes constatées ont été commises sur la base d'informations figurant sur internet.

J'ai déjà communiqué une série d'instructions en ce qui concerne tant les informations financières que les signatures.

09.04 Tony Van Parys (CD&V): La publication des lois est une matière délicate, qui doit être traitée avec la plus grande prudence. Elle constitue en effet le fondement de la sécurité juridique.

Une décision entraînant d'importantes conséquences ne peut être rendue publique par l'intermédiaire d'un simple communiqué de presse. Un document authentique doit être rédigé et il est essentiel de désigner clairement l'autorité compétente pour conférer à ce document son authenticité.

L'impossibilité pour les citoyens qui ne sont pas familiarisés avec l'informatique de consulter le *Moniteur belge* constitue toutefois l'objection majeure que nous formulons à l'encontre de cette mesure qui aura des conséquences sociales sérieuses. Tout citoyen doit avoir accès aux informations diffusées par les autorités ; dans le cas contraire, la situation donne lieu à des contestations et est source d'insécurité juridique.

09.05 Yves Leterme (CD&V): Je me réjouis d'entendre le ministre reconnaître que la publication, sur le site internet de la Justice, de numéros de compte et de signatures était une gaffe. En ces temps où la commission chargée de

wordt ingeschakeld geeft zoiets blijk van bijzonder weinig realiteitszin.

Ook zijn vergelijking met het mogelijk misbruik van gelijkaardige informatie op de handelsrechtbank gaat niet op. Er is een wezenlijk verschil tussen het binnendringen in de griffie en het consulteren van een webstek. Wat zal er gebeuren met de honderden vrij consulteerbare rekeningnummers en handtekeningen op de webstek van Justitie?

Ik doe een dringende oproep om het systeem te corrigeren en de delicate gegevens van het scherm te verwijderen.

E-government moet goed voorbereid aangepakt worden.

09.06 Minister **Marc Verwilghen** (Nederlands): Ik wil de opmerkingen over de zogenoemde blunder nuanceren. De gegevens op de webstek zijn gegevens afkomstig van de formulieren 4 en 5. Het zijn gegevens die niet verplicht moeten worden ingevuld, de burger heeft de keuze ze te vermelden of te verzwijgen.

Daarbij is deze informatie altijd vrij consulteerbaar geweest op de griffie van de handelsrechtbank, de webstek is alleen iets toegankelijker.

09.07 **Yves Leterme** (CD&V): De minister probeert het onverdedigbare te verdedigen. De meeste burgers zouden deze informatie nooit vrijgegeven hebben, als ze geweten hadden dat alles op de webstek van Justitie te consulteren was. Het gaat wel degelijk om een blunder en de diensten van de minister zijn verantwoordelijk.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van mevrouw Els Haegeman aan de minister van Justitie over "de archieven, o.a. de archieven over de repressie en de collaboratie" (nr. A218)**

10.01 **Els Haegeman** (SP.A): Bij elk wetenschappelijk onderzoek betreffende de collaboratie en de repressie stuiten de vorsers op grote problemen bij de consultatie van archieven.

Een eerste belemmering is de Archiefwet van 24 juni 1955 die bepaalt dat archieven pas na 100 jaar

veiller au respect de la vie privée est sollicitée pour des motifs divers, valables ou non, cette publication témoigne d'un sens des réalités particulièrement émoussé.

Par ailleurs, la comparaison qu'il établit avec l'éventuelle utilisation abusive d'informations de ce type au siège des tribunaux de commerce ne tient pas. Il y a une différence essentielle entre le fait de pénétrer dans un greffe et la consultation d'un site internet. Quid des centaines de numéros de compte et de signatures que l'on peut consulter librement sur le site internet de la Justice ? Je lance un appel urgent pour qu'on corrige le système en veillant à ce que n'apparaissent plus à l'écran les données sensibles.

Il convient de bien préparer la mise en place du « e-government ».

09.06 **Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais) : Je voudrais nuancer les observations qui ont été émises par certains au sujet d'une prétendue gaffe que j'aurais commise. Les données consultables sur le site internet proviennent des formulaires 4 et 5. Il s'agit de données que les citoyens ne sont pas tenus de communiquer ; ils ont le choix.

Ensuite, ces informations ont toujours été consultables librement au greffe du tribunal de commerce. Le site internet ne fait qu'accroître leur accessibilité.

09.07 **Yves Leterme** (CD&V): Le ministre cherche à défendre l'indéfendable. La plupart des citoyens n'auraient jamais communiqué ces informations en sachant qu'elles pourraient être consultées sur le site internet de la Justice. Il s'agit bel et bien d'une bétise et vos services en portent la responsabilité.

L'incident est clos.

10 **Question de Mme Els Haegeman au ministre de la Justice sur "les archives, notamment celles sur la répression et la collaboration" (n° A218)**

10.01 **Els Haegeman** (SP.A): En matière d'études scientifiques sur la collaboration et la répression, les chercheurs rencontrent invariablement des problèmes majeurs lorsqu'ils souhaitent consulter des archives.

La loi sur les archives du 24 juin 1955 aux termes de laquelle les archives ne sont accessibles qu'au

opengesteld mogen worden. In de praktijk kan dit evenwel reeds na 50 jaar. Een tweede belemmering is de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Een derde belemmering is de voorafgaande toelating die men moet bekomen. De criteria voor inzage worden immers steeds strenger en de toelating laat vaak op zich wachten.

Plant de minister een aanpassing van de Archiefwet of andere maatregelen die historisch relevante archieven toegankelijker kunnen maken? Kan een parlementaire commissie hier geen oplossing bieden?

10.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Het juridisch materiaal in verband met de collaboratie en de repressie is een belangrijke bron voor het historisch onderzoek. Mijn aanwezigheid op de studiedag van 18 oktober 2002 onderstreepte mijn wil om de wetenschappelijke bestudering van die periode te steunen.

Een eventuele wijziging van de Archiefwet van 1955 behoort tot de bevoegdheid van minister Picqué.

In de nabije toekomst zal ik de toegankelijkheid van de historisch relevante archieven verbeteren. Een werkgroep zal een voorstel doen voor de versoepeling van de toelatingsvoorwaarden voor de raadpleging van de archieven die de rechterlijke macht beheert. Die werkgroep zal nog deze week worden samengesteld. Daarbij zullen de diensten van Justitie onderzoeken welke beroepsmogelijkheden er bestaan tegen een weigering van inzage in een strafdossier.

Vanzelfsprekend zal een ontwerp voor een nieuwe archiefwet worden voorgelegd aan de commissie voor Wetenschapsbeleid. Minister Picqué is bevoegd voor een eventuele reorganisatie van het archiefwezen. Ik ben vragende partij om de termijn waarna juridische documenten worden neergelegd bij het Rijksarchief drastisch te reduceren. Dat zal ons helpen de papierberg in de gerechtshoven tot beheersbare proporties terug te brengen.

10.03 **Els Haegeman** (SP.A): Ik dank minister Verwilghen voor zijn antwoord.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.01 uur.

bout de 100 ans constitue un premier obstacle. Dans la pratique toutefois, les archives sont accessibles au bout de 50 ans. La loi sur la protection de la vie privée constitue une deuxième entrave et l'autorisation préalable une troisième. Les critères de consultation ont tendance à devenir de plus en plus contraignants et, souvent, l'autorisation tarde à être accordée.

Le ministre envisage-t-il une modification de la loi sur les archives ou d'autres mesures de nature à faciliter la consultation des archives d'intérêt historique? Une commission parlementaire pourrait-elle contribuer à résoudre le problème?

10.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Le matériel juridique concernant la collaboration et la répression constitue une source d'information importante pour la recherche historique. Je veux pour preuve de ma volonté d'appuyer l'étude scientifique de cette période ma présence à la journée d'étude du 18 octobre 2002.

La modification éventuelle de la loi sur les archives de 1955 est du ressort du ministre Picqué.

Je compte améliorer dans un avenir proche l'accès aux archives présentant un intérêt historique. Un groupe de travail va élaborer une proposition destinée à assouplir les conditions mises à la consultation des archives gérées par le pouvoir judiciaire. Ce groupe de travail sera constitué cette semaine encore. Les services de la Justice examineront également les possibilités de recours en cas de refus d'accès à un dossier pénal.

Un projet de loi sur les archives va bien entendu être présenté à la commission de la Politique scientifique. Le ministre Picqué est compétent pour une éventuelle réorganisation des archives. Je suis demandeur d'une réduction drastique du délai au terme duquel les documents juridiques doivent être déposés aux Archives générales du Royaume. Cette opération nous aidera à ramener la paperasserie à des proportions plus raisonnables dans les juridictions.

10.03 **Els Haegeman** (SP.A): Je remercie le ministre Verwilghen pour sa réponse.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 16.01 heures.